

Μια ελληνοφιλανδική συνεργασία για το καλό... της εκπαίδευσης

Επίσκεψη στο σχολείο μας στελεχών εκπαίδευσης
από τη Φιλανδία στα πλαίσια του προγράμματος
COMENIUS REGIO PARTNERSHIPS

Τίτλος προγράμματος:

Co-operation for a better education-Συνεργασία για μια καλύτερη εκπαίδευση



Είναι ένα διετές πρόγραμμα συνεργασίας (2009-2011) μεταξύ της Ελλάδας και της Φιλανδίας, σε τρία επίπεδα: Διευθύνσεων Εκπαίδευσης (Α/θμιας Δυτικής Θεσσαλονίκης & Κόκκολα Φιλανδίας), των Δημοτικών Σχολείων (7^ο Αμπελοκήπων και Ασσήρου & 3 φιλανδικών σχολείων) και των Δήμων (Αμπελοκήπων Θεσ/νίκης-Κόκκολα Φιλανδίας). Το συντονισμό του προγράμματος έχει η Ελλάδα. Συντονιστής του προγράμματος είναι ο δάσκαλος κ. Κώστας Βασιλείου.

Μέσω του προγράμματος ήρθαν σε επαφή διάφοροι θεσμοί και οργανισμοί που σχετίζονται με σημαντικούς τομείς της εκπαίδευσης που παρέχεται στα παιδιά, έτσι ώστε να είμαστε σε θέση να ανταλλάξουμε ιδέες και απόψεις με σκοπό τη βελτίωση της.



Κύρια ζητήματα που απασχόλησαν το πρόγραμμα ήταν:

- Ο βαθμός αποτελεσματικότητας των ισχυόντων εκπαιδευτικών συστημάτων των δύο χωρών και πιθανοί τρόποι βελτίωσης τους.
- Οι σχέσεις της σχολικής κοινότητας με τις τοπικές αρχές και πώς αυτοί οι φορείς μπορούν να συνεργαστούν προς όφελος των παιδιών.
- Οι δυσκολίες στη διδασκαλία μαθητών/τριών-που ανήκουν σε διαφορετικά κοινωνικο-πολιτιστικά περιβάλλοντα, προέρχονται από άλλες χώρες, έχουν διαφορετικές εμπειρίες και διατρέχουν το ρίσκο του κοινωνικού αποκλεισμού .
- Στα πλαίσια του προγράμματος θα πραγματοποιηθούν 8 επισκέψεις: 4 στην Ελλάδα και 4 στη Φιλανδία.



Στην 3^η επίσκεψη που πραγματοποιήθηκε στην Ελλάδα και στη Θεσ/νίκη (5/10 - 9/10/10), τα στελέχη από τη Φιλανδία επισκέφτηκαν και το 6^ο Διαπολιτισμικό & Ολοήμερο Δημοτικό Σχολείο Ελευθερίου-Κορδελιού.

Συμμετείχαν από πλευράς Φιλανδίας:

Ο Γιούσι Καϊνούλαϊνεν, διευθυντής ανάπτυξης της εκπαίδευσης της πόλης Κόκκολα. Είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση των πόρων που διατίθενται για την εκπ/ση και τη λειτουργία των εκπαιδευτικών μονάδων, καθώς και για 13 προγράμματα που υλοποιούνται στην περιοχή ευθύνης του, ένα εκ των οποίων είναι και το συγκεκριμένο πρόγραμμα.

Η Νίνι Ουσίταλο, συντονίστρια του προγράμματος επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών. Στη Φιλανδία όλοι οι εκπαιδευτικοί συμμετέχουν υποχρεωτικά σε 3 ημερήσιες επιμορφώσεις κατά τη διάρκεια του σχολικού έτους πάνω σε καίρια και επίκαιρα εκπαιδευτικά ζητήματα.

Η Έλι Λέχτο-Κόσκι, διευθύντρια ανάπτυξης στον Τομέα Νεότητας του Δήμου της Κόκκολα. Εργάζεται στο Κέντρο Νεότητας «Βίλλα Έλμπα». Στο Κέντρο Νεότητας πραγματοποιούνται διάφορες δραστηριότητες στις οποίες οι νέοι συμμετέχουν χωρίς πληρωμή, συνήθως.

Ο Ρέγιο Τιμόνεν, διευθυντής του Γυμνασίου Κινινιιity. Στο σχολείο του φοιτούν περίπου 350 μαθητές, εκ των οποίων ένα ποσοστό μετανάστες. Λειτουργούν κι 4 τμήματα ειδικής αγωγής.

Η Πασουλίνα Μπρένμπακα, εκπαιδευτικός του Γυμνασίου Κινινιιity. Διδάσκει σε παιδιά με ειδικές δεξιότητες.

Ο Κάι Κιτολάσκο, προϊστάμενος υπηρεσιών της πρώτης νηπιακής εκπαίδευσης.

Ο Σέπο Ισόκανγκας, δάσκαλος πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης στο Δ.Σ. Κοιβοχάκα.

Η Πία Φράκτμαν, συντονίστρια του προγράμματος εργασίας με νέους.

κι ο **Μάρκο Σουομαλάινεν**, πρόεδρος του Συλλόγου Φιλανδών Βορείου Ελλάδος (παντρεμένος με Ελληνίδα, καλεσμένος από πλευράς του σχολείου μας)



Από πλευράς Ελλάδας συμμετείχαν:

Ο Κων/νος Κοντογιαννίδης, διευθυντής της Δ/νσης Π.Ε. Δυτ. Θεσ/νίκης

Ο Νικόλαος Ακριτίδης, σχολικός σύμβουλος 16^{ης} Περιφέρειας Π.Ε. νομού Θεσ/νίκης

Ο Βασίλης Χατζής, προϊστάμενος εκπ/κών θεμάτων της Δ/νσης Π.Ε. Δυτ. Θεσ/νίκης

Ο Κώστας Βασιλείου, συντονιστής του προγράμματος, δάσκαλος.

Η Νατάσα Μάλλου, δασκάλα, υπεύθυνη Αγωγής Υγείας της Δ/νσης Π.Ε. Δυτ. Θεσ/νίκης

Η Όλγα Σεχίδου, δ/ντρια του Δημοτικού Ασσήρου

Η Αιμιλία Κατσιβελή, δασκάλα Αγγλικών Δημ. Ασσήρου

Ο Γιώργος Βουδούρης, διευθυντής στο 3^ο Διαπ. Δημοτικό Μενεμένης

Η Μάχη Κεσκιλίδου, δασκάλα της Ε1 τάξης στο 6^ο Διαπ. Δημοτικό Ελ-Κορδελιού, συντονίστρια ευρωπαϊκών προγραμμάτων.

Η Ζωή Μαλιβίτση, δασκάλα Αγγλικών και συντονίστρια ευρωπαϊκών προγραμμάτων στο 6^ο Διαπ. Δημοτικό Ελ-Κορδελιού.

Ο Γαβριήλ Μαυρομάτης, δάσκαλος της Τ.Υ. μαθητών Ρομά

Η Ρούλα Κυριακίδου, δασκάλα της Α2 τάξης στο 6^ο Διαπ. Δημοτικό Ελ-Κορδελιού



Η Judith Bomas, από τη Γερμανία βοηθός δασκάλας Αγγλικών στο 6^ο Διαπ. Δημοτικό Ελ-Κορδελιού, στα πλαίσια του ευρ. προγράμματος Comenius Assistantship.

κι ο **Στέργιος Παπαδόπουλος**, διευθυντής στο 6^ο Διαπ. Δημοτικό Ελ-Κορδελιού.

Κατά την επίσκεψή τους οι Φιλανδοί, ενημερώθηκαν με μια παρουσίαση (power point) που έγινε στα αγγλικά, για τη διαπολιτισμική εκπαίδευση στην Ελλάδα, τα διαπολιτισμικά σχολεία της Δυτικής Θεσ/νίκης και ειδικότερα για τα προγράμματα και τις πλούσιες δράσεις του 6^{ου} Διαπολιτισμικού Δημοτικού Ελευθερίου-Κορδελιού.

Επίσης επισκέφτηκαν το τμήμα Α2, όπου οι μικροί μας μαθητές τους υποδέχτηκαν με σημαιούλες, καλωσορίζοντάς τους στα φιλανδικά. και κατόπιν συμμετείχαν σε ένα παιχνίδι γνωριμίας. Επίσης ήρθαν σε επαφή με τους μαθητές Ρομά στην Τάξη Υποδοχής και με το δάσκαλό τους, για μια ενημέρωση σχετικά με τη λειτουργία αυτής της τάξης και την ένταξη των μαθητών αυτών. Στο τέλος ο Δ/ντής του σχολείου Παπαδόπουλος Στέργιος, τους αποχαιρέτησε, δίνοντάς τους από ένα χαρτοφύλακα ως ενθύμιο, με έντυπο υλικό από διάφορες δράσεις κι εκδόσεις του σχολείου.



Εντυπώσεις από τον επικεφαλής της φιλανδικής αντιπροσωπείας κ. Γιούσι Καϊνούλαϊνεν από την επίσκεψη στο σχολείο μας:

During our previous visit to Thessaloniki, we had a privilege to get familiar with an intercultural all-day school. The 6th Intercultural Primary All-day School of Eleftherio-Kordelio was very modern school by its both physical and pedagogical environment. All-day school concept is not in use in Finland and it was very interesting to know more about it and we realized that similar activities are carried out also in Finland but through school clubs. This intercultural school has been very active in various EU-projects and we were shown the main results which were impressive. The staff in 6th Intercultural Primary All-day School of Eleftherio-Kordelio was very friendly and their expertise seemed to be on high level. This was also seen in the high motivation on learning amongst pupils. There was also one small surprise for us Finns in the school, when the staff had invited the chairman of Northern Greece Finnish Association, Mr Marko Suomalainen to pass his greetings to us. He was able to tell us a lot of experiences from Greece since he had lived there already for several years with a Greek wife. As a conclusion, the welcoming and whole visit was very warm and nice. We enjoyed greatly on the world famous Greek hospitality and the whole Finnish team wishes the staff of 6th Intercultural Primary All-day School of Eleftherio-Kordelio all the best in the future and good luck with future endeavours. On behalf of the Finnish Regio-team.

Warm regards

Jussi Kainulainen: Development Manager, Department of Education, City of Kokkola, Finland - Tel. +358 40 4892128 - Email: jussi.kainulainen@kokkola.fi

Μετάφραση:

Στη διάρκεια της πρόσφατης επίσκεψής μας στη Θεσσαλονίκη, είχαμε την ευκαιρία να γνωρίσουμε από κοντά ένα διαπολιτισμικό ολοήμερο σχολείο. Το 6^ο Διαπολιτισμικό & Ολοήμερο Δημοτικό Σχολείο Ελευθερίου-Κορδελιού είναι ένα πολύ μοντέρνο σχολείο όσον αφορά το φυσικό και το παιδαγωγικό του περιβάλλον. Η έννοια του Ολοήμερου Σχολείου δεν χρησιμοποιείται στη Φιλανδία και ήταν πολύ ενδιαφέρον για εμάς να το γνωρίσουμε καλύτερα. Διαπιστώσαμε ότι παρόμοιες δραστηριότητες πραγματοποιούνται και στη Φιλανδία αλλά μέσω των σχολικών clubs.

Το Σχολείο αναπτύσσει έντονη δραστηριότητα όσον αφορά τα Ευρωπαϊκά προγράμματα. Μας έγινε παρουσίαση των κύριων αποτελεσμάτων των προγραμμάτων, τα οποία βρήκαμε εντυπωσιακά. Το διδακτικό προσωπικό του ήταν πολύ φιλικό και ο επαγγελματισμός τους ήταν φανερά υψηλού επιπέδου. Αυτό μάλιστα ήταν εμφανές στην

προσπάθεια παροχής κινήτρων μάθησης στους μαθητές.

Μας περίμενε και μια μικρή έκπληξη εμάς τους Φιλανδούς στο σχολείο: το προσωπικό είχε προσκαλέσει τον Πρόεδρο του Συλλόγου Φιλανδών Βόρειας Ελλάδας, τον κ. Μάρκο Σουομαλάινεν για να μας απευθύνει έναν χαιρετισμό. Αυτός μοιράστηκε μαζί μας τις πλούσιες εμπειρίες του από την Ελλάδα, μιας και ζει αρκετά ήδη χρόνια με την Ελληνίδα σύζυγό του. Εν κατακλείδι, η υποδοχή που μας επιφύλαξαν αλλά και ολόκληρη η επίσκεψή μας ήταν όμορφη και ζεστή. Απολαύσαμε τη φημισμένη σε όλο τον κόσμο ελληνική φιλοξενία. Ολόκληρη η φιλανδική ομάδα στέλνει στο προσωπικό του σχολείου τις θερμότερές της ευχές για το μέλλον κι εύχεται καλή τύχη στις μελλοντικές προσπάθειές του.

Εκ μέρους της φιλανδικής ομάδας Regio,

Με εγκάρδιους χαιρετισμούς

Γιούσι Καϊνούλαϊνεν, διευθυντής ανάπτυξης της εκπαίδευσης της πόλης Κόκκολα

Παρακάτω κάποιες λέξεις και φράσεις στα ελληνικά & στα φιλανδικά:

Καλημέρα - Hyvä huomenta (Χιούβα χούομεντα)

Καλωσορίσατε - Tervetuloa (Τέρβετουλοα)

χαιρόμαστε που είστε στο σχολείο μας

Olemme iloisia siitä, että olette meidän koulussamme

(Όλεμμε ιλόισια σίιτα, έττα όλεττε μείνταν κόουλοθσαμμε)

καλωσορίσατε από τη μακρινή κι όμορφη Φινλανδία

Tervetuloa kaukaisesta ja kauniista Suomesta

(Τέρβετουλοα κάουκαίσεστα για κάουνιιστα Σούομεστα)

γεια σας

Hei (Χέι - στον ερχομό) και Näkemiin - (Νάκεμιν - στην αποχώρηση)

με λένε... - Minun nimeni on... (Μίνουν νίμενι ον...)

